



Projekt „Active cooperation for the future” został sfinansowany przez Unię Europejską w ramach programu „Europa dla obywateli”

Dotyczy działania 1, poddziałania 1.1

„Spotkania mieszkańców miast partnerskich”

Udział: projekt umożliwił spotkanie 174 obywateli, z których 12 pochodziło z miasta Brzesko (**Polska**), 17 pochodziło z miasta Budapest XIII. Kerület, (**Hungary**), 17 pochodziło z miasta Százhalombatta, (**Hungary**), 52 pochodziło z miasta Szikszó (**Hungary**), 24 pochodziło z miasta Mezőberény (**Hungary**), 18 pochodziło z miasta Tata (**Hungary**), 17 pochodziło z miasta Sümeg (**Hungary**), 17 pochodziło z miasta Csapak (**Hungary**).

Miejsce/Daty: spotkanie odbyło się w Sovata, Rumunia (**miasto, kraj**) w dniach od 07/06/2013 do 10/06/2013

Krótki opis:

Dzień 08-09/06/2013 – poświęcono na:

The local government of town Sovata organized a twin-city meeting entitled "Active Cooperation for a common future" for which the funding was provided by a tender to the European source of funds. Charged by the European Commission, the Educational, Audiovisual and Cultural Executor Agency had announced the programme entitled "Active Commoners for Europe", which is part of the "Europe for citizens" program.

Besides this the town has also tendered for the subprogram entitled "Citizens meetings", which proved to be successful by inviting these commoners to Sovata for a thematic meeting. The objectives of the meeting were mainly that of making contacts, of giving opportunities for both the inhabitants of town Sovata and that of the twin-cities to meet and get accustomed to each other's everyday life, problems and joys, traditions and plans.

The project is basically similar to that of the previous year, which was organized in the name of the active elderhood, and with the enrollment of several twin-city residents. This year's meeting concentrates on the youth and their organizations, on their taking part in the community, on their relations to the different society groups, mainly with the elderly groups and organizations.

The event took place between June 7-10, 2013 with more than 200 participants. Among these were 162 Hungarian and 12 Polish participants: official persons (27 people) and invited guests to the vocational events (133 youngsters and elderly people). The climax of the event was participation of big families coming from Mezőberény and of seniors from Szikszó, who brought joy to the other participants by their beautiful folk music.

The vocational events were led by the professionals of the Caritas organization. The success of the events were also due to the attendance of the local target groups, the volunteers of the local Youth Organization and of the members of the Senior Group. The above groups took part not just in the pre-organization, but also in the carrying out of the events and in their assessment as well. They also had an important role in the utilization of the project results.

The order of the events was the following:

1st day: arrival of guests, their accommodation, dinner, familiarization, and tour around the town

2nd day: the emphasis was on the vocational events: presentations were held, the teams took part in small group workshops, had common lunch, carried out site practice, which was followed by assessment and remuneration. The day ended with a cultural event, a classical music concert and a common dinner.

3rd day: local youngsters and seniors presented town Sovata and its surroundings by short trips

4th day: farewell and departure

The result of the project is forming relationships, change of ideas and of transferring knowledge. The vocational presentations were held by representatives of different towns who made status reports about their communities, mainly their youth, their programmes and their activities.

Town Sümeg held a very interesting and exciting presentation. We were introduced to many exciting and educational chases for example: 16-17-year-old students from Budapest, circle nr. XIII, presented their common activities with handicap children. It was highly educational the way they spoke and related to their programme, to the children, and the Eurosuli programme they took part in. Their performance was accompanied by the presentation of the representatives of the senior group coming from their circle, who gave a detailed description of their activities and also showed a great example for the relationship among different age groups.

The mayor from Mezőberény held a very complex and detailed presentation, and so did the four representatives of social services from Szikszó. The performances were translated by more interpreters for the guests coming from the Polish Brzesko, and so were their presentations, which were highly interesting like all the other performances. They gave account of their highly traditional activities, organizations in which youngsters can enroll and develop the community spirit among other.

The closing presentation was that of the Host Youth Organization from Sovata and that of the Caritas organization. We express our gratefulness for these precious presentations.

Further details about the vocational programmes can be found in the writings of Caritas professional. Once again we express our thanks to them for the professional carrying out of the events, to the volunteers of SzISz for the magnanimous work done. Further thanks goes to those people who took part in the welcome and catering of guests, and in the organization of events.

We also would like to express our thankfulness to the twin-city governments and commoners, to their representatives, and groups for their participation regardless the troublesome travel and other hardships, because they managed to greatly contribute to the success of this vocational event.

The topic for June 8-9, 2013 was the vocational programme entitled "Active cooperation for a common future". The presentation of groups, the role of youngsters and their organizations in the community life, their cooperation with local social groups, mainly the seniors and their organizations.

**Dotyczy działania 1, poddziałania 1.2 – „Sieci miast partnerskich”
działania 2, poddziałania 2.3 – „Wsparcie dla projektów inicjowanych przez organizacje
społeczeństwa obywatelskiego”
działania 4 – „Aktywna pamięć europejska”**

W ramach tego projektu zrealizowano ... wydarzeń:

Wydarzenie 1

Udział: Projekt umożliwił spotkanie ... obywateli, z których ... pochodziło z miasta ... (**kraj**), ... z miasta ... (**kraj**) itd.

Miejsce/Data: Wydarzenie miało miejsce w ... (**miasto, kraj**) w dniach od dd/mm/rrrr do dd/mm/rrrr

Krótki opis: Spotkanie poświęcono na ...

Wydarzenie 2

Udział: Projekt umożliwił spotkanie ... obywateli, z których ... pochodziło z miasta ... (**kraj**), ... z miasta ... (**kraj**) itd.

Miejsce/Data: Wydarzenie miało miejsce w ... (**miasto, kraj**) w dniach od dd/mm/rrrr do dd/mm/rrrr

Krótki opis: Spotkanie poświęcono na ...

Wydarzenie 3

Udział: Projekt umożliwił spotkanie ... obywateli, z których ... pochodziło z miasta ... (**kraj**), ... z miasta ... (**kraj**) itd.

Miejsce/Data: Wydarzenie miało miejsce w ... (**miasto, kraj**) w dniach od dd/mm/rrrr do dd/mm/rrrr

Krótki opis: Spotkanie poświęcono na ...

Wydarzenie 4, 5 itd.